

କେବଳ ପାଦମଣି ପାଦମଣି ପାଦମଣି
ପାଦମଣି ପାଦମଣି ପାଦମଣି

କେନ୍ଦ୍ରାସ୍ତ ରୀତି ଯାଏଇ କମଳାଙ୍ଗୁ
ଖର୍ବଶ୍ଚପିପ
ଯାଏ ପିପିଲୁହ କେଣ୍ଟି, ରୀତି ମନ୍ଦଧାର
କେନ୍ଦ୍ର ଯାଏ ପିପିଲ
ଯାଏ ପିପିଲା ପିପିଲାରୁ

ଶ୍ରୀକୁମାର ପାତେଲିପା ଯାହାନ୍ତିପା
 ପାତେଲି ଲମ୍ବାଦ ପ୍ରେସ ଖଣ୍ଡ
 ପାତେଲି ଢାକ କୁମାର ଢାକ ପାତେଲି
 ଶ୍ରୀକୁମାର ପାତେଲିପା
 ପାତେଲି ଢାକ କୁମାର ଖଣ୍ଡ
 ପାତେଲି ଢାକ କୁମାର ଢାକ କୁମାର
 ଶ୍ରୀକୁମାର ପାତେଲିପା
 ପାତେଲି ଢାକ ପାତେଲ
 ଢାକ କୁମାର ଏକଟିପାତା
 ଢାକ କୁମାର ଏକଟିପାତା
 କାମାଳ ପାତେଲି ପାତେଲି
 କାମାଳ ପାତେଲି ପାତେଲି ପାତେଲି
 କାମାଳ ପାତେଲି ପାତେଲି

Digitized by srujanika@gmail.com

ՆԱՄ ԵՎԼԻՄ ԱԼԲՐԵԴԻՄ ԵՐԵ
ԱԼՔԱԼԵ ԽՈՃԱ ԽԱՄ՝ ԵՐԻ ԱԼԲՐԵԴԻՄ
ԳԱՐԱԿՈ ՇԱՀԱԿՈ ԵՐԵ ԽՈ ԵՐԻ
ԱՐԱՐԻ ԵՐԵ, ՀԱՅԱՐ ՔԵՐԵ ԱՐԱՐԻ
ԵՐԵ ԱՅ ՇԱԽԱՄ՝ ԱԼԲՐԵԴԻՄ
ԿԵՐԵ ԿԵՐԱՄ:

„**ALADIN**“ RAKEN UND 102' EURANE
EL-LOL UDZEN EL DAGOGLI UNULL
UDZALILLES KELV UZEL GUL
UDZLO UDZNAKDO ANDLU
RIT GUNULLU ENUL
EURANG EL-LOL CUDCUC



ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՐԱՐ ԽԵՂ ՀԱՅԻՆ
ՄԱՍ ՄԱՏԱՐ.՝ ԹԱՅԼ ԳԱՋԱ ՃԵՐ
ԾՈՒ Կ.՝ „ՀԵՂ ՏԱՌ! ԽԵՂ ՀԵՂ. ԱՅՆ
Թ ԱՎԱՐ ՄԱՆ ԱՎԵԼԻ ՃԵՐԱ
ԱՎ ՀԵՂ ԱՎԱՐ ԱՎԵԼԻ ՃԵՐԱ
ԸՆ ՊԱԿ, ԹԱՅԼ ԵՐԵՐ. ԽԵՂ ՄԱՏ
ԽԵՂ ԽԵՂ

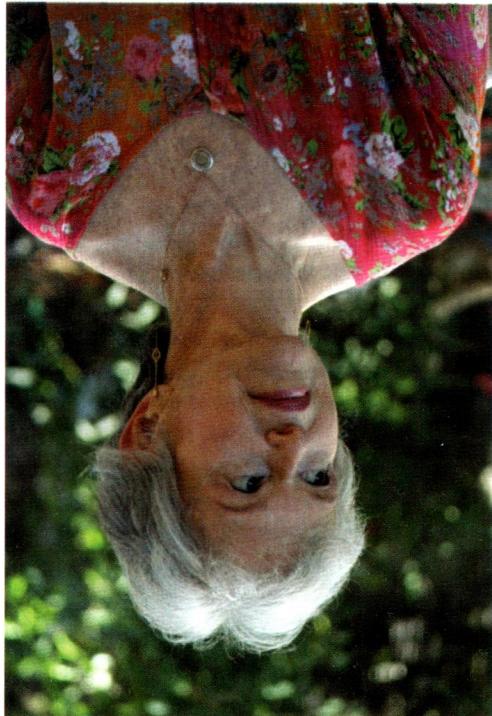
XII. תְּלִימָדָה

କୁଣ୍ଡାର' କୁପିନ୍ଦାର'
କୁଣ୍ଡାର କୁପିନ୍ଦାର କୁଣ୍ଡାର
କୁଣ୍ଡାର କୁପିନ୍ଦାର କୁଣ୍ଡାର

ଶେଷି
କୁପଦ କୁରୁଯୁ
ପ୍ରଧା କୁପଦ ଏଟା
ପ୍ରଧା କୁ ଯେ
ପ୍ରଧା ଶୀତା ଯାଏ ନାହିଁ
ପଦାର୍ଥ କୁରୁ
ଧା ପ୍ରଧା
ଧା ଶେଷି

၄၂

ԵՐԵՎԱՆ ԻՆՍՏԻՏՈՒԹԵԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ



אילו: ל' גראס

ԵՐԵՎԱՆ ԱԿ ՀԱՅ ԸՆԴ ԽՈՏԻՆ Ե ։ ԹԱ ԱՅ Ե ԱԿԱԾ ԽԳԵՆ ԽՈՏԻՆ ԳՈՒՆ ԳԻ ՀԱՄԱՅՆ ։ ԱԿ ԽՈՏԱՆ Ե ։ ԹԱ ԱԿ ԵՎԱԼԱՄ ՄՎՔՆԱՄ ԱԿ ՄՋՈՒՄ ՄՎՄԱՄ ՄՎԱՃԱՄ ։ Ի. ՄՎՄԵՆ ՄՎՄԱՅԻՆ ԿԵՐՈ Ե ։ ՊՈՅ ԽՎՈՒ ԽՎՈՐՈ ԽՎՈՐՈ Ե ։ Օ ԽՎՈՐՏԻՆ ԽՎՈՐՏԻՆ Ե ։

ՀԱ.ԽՄ' ՀԽՍԴ' ՀԵՇՈ.Ը



FIGURE 1

MAIL LINES

214 \int_0^x



הזמן. אני סבורה כי בני אדם זוקקים לשירה שתעזר להם לחיות, מכיוון שככלו חיים עם פוסט-טראומה פרטית וציבורית. שירה שיש בה חכמה ושפויות עשויה לעזרך לנו להתרומות".

כשאני מבקשת ממנה טיפים לכותבים, בר-יוסף מליצה לא מהר. "לקראות את השיר פעם נספת מעניינים של מישחו אחר ולמחוק את המיותר. כתוב טקסט מרווח, דחוס, אבל לא בלתי קרייא. לקרוא הרבה שווה. לשם עוזקה קונצרטית, לפחות למיזיאונים ולהזכיר את אמנות הציור. לא להזכיר את עצמן לכתוב או לפרסם".

עכְשׂוּ אֲנֵי אִי

עכְשׂוּ אֲנֵי אִי
מַעֲטָרֶרֶת רְחִשּׁוֹת פָּרָאִוִּית,
נוֹטְפּוֹת חַלְבָּן שְׁקָדִים
חַרְישִׁיּוֹת מְרֻבָּשָׁלוּם.

עכְשׂוּ אֲנֵי אִי

מַאֲשֶׁר מְפֻנִּים מַבָּסָוט מְגֻלִּים
שְׁכָל הַזָּמָן אָרוּם לִי בְּחַלְקוֹת:
אַי אֲנֵי אִי אַנְיָן.

«**שירים לקוחים מספורה של חומוטל בר-יוסף**
השתנות – מבחר שירים ינסים וחדשים»,
הוצאת הקיבוץ המאוחד, 2011.

«**האתר של חומוטל בר-יוסף.**
www.hamutalbaryosef.com

«**שירה כהן היא אמנית ומשוררת, ספרה**
מלכודת" וראה אור בהוצאה פרטית.
shira003@gmail.com

המוזיקליות שבשירים

המעניין בשיר זה הוא השימוש בעועל חיים שבווית וגודל לשichtה قدמי או כמטפורה לתהיליך ה"אותנטי" או ה"חי", הציפוף, עובר תהיליך אלים כדי להפרק לאפשרי לעיכול, וייתכן שהאמירה המובלעת היא שום השירים שאנחנו מקבלים מכם מרכיבים חיים כגון רשות, שmagoshim לנו לאחר שהומתו במהלך הכתיבה.

אנחנו משוחחות על סוגים אמנים אחרים שם חלק מיצירתה. בר-יוסף, מוזיקאית חובבת, מקדישה תשומת לב רבה למוזיקליות של השיר. היא מספרת כי הזרה המוזיקלית או ה"לא מוזיקלית" היא תוצאה הכרחית של האופי של השיר, של הטופטרורה או של האיכות. אם ניגשים לשירה מנקודת מבט סגנונית יכול להיווצר רושם שהשירים נכתבו על ידי תריסר משוררות שונות. יש גם שירים שנכתבו בנסיבות שאין מקובلات כגון אודוט או סונוטות. בנסיבות בעלות מבנה סגור אני משתמש בדרך כלל לשירים בעלי אופי הומוריסטי ואילו שירים בעלי אופי 'דצני' כתובים בנסיבות אחרות, כגון שיר שכותב קטע פרוזה שבו הרופא במחלקה לטיפול נמרץ מודיע לשבני לא יהיה".

חוכמה ושפויות

אני שואלת את בר-יוסף על האופן שבו האוטוביוגרפיה שלה מתגלגת בשירה. "אני חושבת שמדוברים בהנחה שיצירות ספרות הן דיווח על מה שעבר עובדתי ורגשית בחיו של המשורר. אני מרגישה בנוח עם זה, אם כי חומראים אוטוביוגרפיים מרכיבים גם הם את יצירתי. אחד הספרים שהזقتתי הוא ספר שירי דיוקן ("תעדות דיוקנים", הוצאת אבו-חושן, 2013) ומשמעותו של הספר שירים שמתחאיםبني אדם".

בר-יוסף מספרת על קרבתה לולדת ולאלה גולדברג, "אם נשואה את השירה לבגד, קיים בי רצון ל透por את השירה של מבד משובח עם גימוריים מצוינים. אני מאמינה באמנותות חתנית או מהפכנית שמתמקדת בלהרים את מה שקיים. יש לי כיסופים לייציבות שהולכים ומתבהרים לי במשך

מחלה שמעבירה רגשות

בר-יוסף ממשיכת ואומרת כי לתפיסתה השירה היא "הירשת הלגיטימית של הספרות היהודית המיסטית, שבמשך תקופה ארוכה נחשה לנטע עד להתקרצה המחדשת בסוף המאה ה-19", וכי שירותה המוקדם נתה רוח זו.

אנחנו משוחחות על תהיליך הכתיבה. "הכתיבה מלאת בעת ובונה אחת את הצורך של בשותפות רגשית, את רצוני להலך איזושהי תובנה או אמת שמתגלגת לפתאום, ואת התשוקה שלי להפתיע,

לשעשע, לעורר התפעלות. השירה גם גורמת לי לשוכח את עצמי ואת הזמן, וזה הרגשה נפלאה. אין מרגישה צורך לכתוב לעתים קרובות. אין כותבת שצצ'בי משחו שנראה לי ראוי לעניין של הקורא.

"הכתיבה בשבילי היא נתינה, כמו בישול - גם הוא נתינה של עצמן, המשך של ההנקה מהഗוף ואולי העלה עצמית לקורבן, בהבדל חשוב: כשמבילים אוכל טעם אפשר מיד לדעת אם זה הצליח או לא, מה שאינו בכתביה. על הדמיון בין כתיבת שירה לבישול כתบทי כמה וכמה שירים, ואפילו פרטמי ספר שקוראים לו "מוזון" (הוצאת כרמל, 2000). אם המטפורה היא גשר לתוך רקע, מעין מחלה שמעבירה רגשות דרך חוויה

שה庫רא מכך, הרי אוכל הוא הדבר הכיביסי, קונקרטי וחושי - ובתור שכזה הוא מחסן מטפורות מוציא. גודתי בקיבוץ, קיבלתי אוכל שהתקדר ובכנות ודגים שלא הצלחו למוכר ועם אמא שליל לא הייתה בשלנית, כך שרך בגיל 20 גיליתי שאוכל יכול לענג ועם הזמן התודעתי אל הנתינה שבבישול לוזלות".

эмודים למופת

эмודים למופת בתקבנית הלבנה
נתמי היעוף שרויים בرابط אנטקם,
חלקלק, מבריק, מבקס.
מן הקנפים נתלשו חוטי נזונות אחרים.
לייתר בטחון אתחב את האצבעות פנימה
ואעrgbת הכל ייחד בתנועות לישעה.
עכשוו כל מוכנה לךeos.